

ܡܠܟܘܬܐ ܡܨܝܚܝܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ
Sainte Église apostolique catholique assyrienne de l'Orient, Diocèse d'Europe occidentale

Calendrier ecclésiastique • 2026



ܡܠܟܘܬܐ ܡܨܝܚܝܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ ܡܨܠܬܐ



Sa Sainteté Mar Awa III
122e Catholikos-Patriarche de l'Église assyrienne d'Orient



سِلَقَةُ نَهْدٍ حَلِيَّةٍ حَلَالَةٍ حَقِيقَةٍ

[illegible]



janvier

2026

حزيران

ܡܕܝܬܐ dimanche	ܐܠܝܬܐ lundi	ܡܝܬܐ mardi	ܠܝܬܝܬܐ mercredi	ܝܡܝܬܐ jeudi	ܠܝܬܝܬܐ vendredi	ܡܝܬܐ samedi	ܬܝܬܝܬܐ • la semaine
				1	2	3	ܐܠܝܬܐ Première semaine de la Nativité
4	5	6	7	8	9	10	ܬܝܬܝܬܐ Deuxième semaine de la Nativité
11	12	13	14	15	16	17	ܐܠܝܬܐ Première semaine de l'Épiphanie
18	19	20	21	22	23	24	ܬܝܬܝܬܐ, ܐܠܝܬܐ Deuxième et troisième semaine de l'Épiphanie
25	26	27	28	29	30	31	ܐܠܝܬܐ, ܐܠܝܬܐ Quatrième et cinquième semaine de l'Épiphanie



février

2026

حَبَل

Fêtes et commémorations		الأعياد والتذكارات	ܡܝܠܚܕܐ ܡܕܒܚܕܝܢܐ
6	La commémoration de Saint-Awa-Catholicos	تذكار مار آبا الجاثاليق	ܕܡܠܚܕܢܐ ܕܡܕܒܚܕܝܢܐ ܡܕܥܠܝܬܐ
8	La commémoration de Saint-Benyamin Shimun XXI Catholicos Patriarche et Martyr	تذكار مار بنيامين شمعون الجاثاليق الشهيد	ܕܡܠܚܕܢܐ ܕܡܕܒܚܕܝܢܐ ܡܕܥܠܝܬܐ ܡܕܡܬܐ ܡܕܡܬܐ
13	Le Vendredi des Morts	جمعة الموتى	ܠܚܕܝܬܐ ܕܡܠܚܕܝܢܐ
15	Début du Carême	بدء الصوم الكبير	ܡܠܚܕܐ ܡܕܒܚܕܝܢܐ

(40) **دَنْجَب دَسوڤو اِس تَمَّ اِهْ جِدَهْلَ دِمَوْنِ اَكَا مَهْمَتِي اَكَا بَكَّةَقِي، شَدَجِب اِه سَوو حَفَنَ دَانْتَل اِه يَتِل دُونُك اَكَا مَهْمَتِي اَكَا بَكَّةَقِي.** (مَتَّى: ١٢: ٤٠)
Car, de même que Jonas fut trois jours et trois nuits dans le ventre du grand poisson, ainsi le Fils de l'homme sera trois jours et trois nuits dans le cœur de la terre. (Matthieu 12:40)



mars

2026

٢٠٢٦

ܡܕܝܬܐ dimanche	ܠܘܢܝܨ lundi	ܡܪܬܝ mardi	ܡܝܬܝܩܥܐ mercredi	ܚܡܝܣܬܐ jeudi	ܠܝܓܘܠܐ vendredi	ܫܒܬܐ samedi	ܬܗܝܡܢܐ • la semaine
1	2	3	4	5	6	7	ܐ ܕܟܥܬܐ Troisième semaine de Carême
8	9	10	11	12	13	14	ܕ ܕܟܥܬܐ Quatrième semaine de Carême
15	16	17	18	19	20	21	ܫ ܕܟܥܬܐ Cinquième semaine de Carême
22	23	24	25	26	27	28	ܫ ܕܟܥܬܐ Sixième semaine de Carême
29	30	31					ܘ ܕܟܥܬܐ Septième semaine de Carême

מִי־יִשְׂרָאֵל יִשְׁלַח אֶל־הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶל־כָּל־כֹּהֲנֵי־הָאֹהֲלִים וְאֶל־כָּל־בְּנֵי־לֵוִי וְאֶל־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶל־כָּל־אֲדָמָה וְאֶל־כָּל־אֲדָמָה וְאֶל־כָּל־אֲדָמָה (42)



avril

2026

سفر

ܡܕܝܬܝܢܐ dimanche	ܐܕܡܝܬܝܢܐ lundi	ܡܕܝܬܝܢܐ mardi	ܐܕܡܝܬܝܢܐ mercredi	ܡܕܝܬܝܢܐ jeudi	ܐܕܡܝܬܝܢܐ vendredi	ܡܕܝܬܝܢܐ samedi	ܬܝܠܬܝܬܐ • la semaine
			1	2	3	4	ܐܕܡܝܬܝܢܐ Septième semaine de Carême
5	6	7	8	9	10	11	ܬܝܠܬܝܬܐ Première semaine de résurrection
12	13	14	15	16	17	18	ܬܝܠܬܝܬܐ Deuxième semaine de résurrection
19	20	21	22	23	24	25	ܬܝܠܬܝܬܐ Troisième semaine de résurrection
26	27	28	29	30			ܬܝܠܬܝܬܐ Quatrième semaine de résurrection



mai 2026

ماي

(3) Par la foi, nous comprenons que les mondes ont été formés par la parole de Dieu, en sorte que ce qu'on voit n'a pas été fait de choses visibles. (Hébreux 11:3)



juin

2026

حزيران

ܡܕܝܬܐ dimanche	ܐܕܡܢܝܬܐ lundi	ܐܟܠܡܝܬܐ mardi	ܐܕܘܢܝܬܐ mercredi	ܡܝܬܬܝܬܐ jeudi	ܠܕܡܝܬܐ vendredi	ܬܬܝܬܐ samedi	ܬܠܬܝܬܐ • la semaine
	1	2	3	4	5	6	ܬܕܠܝܬܐ Deuxième semaine d'apôtres
7	8	9	10	11	12	13	ܕܕܠܝܬܐ Troisième semaine d'apôtres
14	15	16	17	18	19	20	ܕܕܠܝܬܐ Quatrième semaine d'apôtres
21	22	23	24	25	26	27	ܗܕܠܝܬܐ Cinquième semaine d'apôtres
28	29	30					ܗܕܠܝܬܐ Sixième semaine d'apôtres

هَتَّتْ فِجْجِبْ تَبْدَبْدَهْ لِحْجَلْجَلْ مِجْسْ، هِدْمَبْ تَبْدَبْدَهْ لِحْكَمْلْ مِجْسْ. (مُفْئِدْ: ٥: 55)
Car ma chair est vraiment une nourriture, et mon sang est vraiment un breuvage. (Jean 6:55)



juillet 2026

أوت



ܡܕܝܬܐ dimanche	ܕܘܢܝܬܐ lundi	ܡܪܬܐܝܬܐ mardi	ܕܠܝܬܐܝܬܐ mercredi	ܡܝܬܐܝܬܐ jeudi	ܠܘܘܝܬܐ vendredi	ܫܒܬܐ samedi	ܬܚܝܬܐ • la semaine
			1	2	3	4	ܐܠܦܬܐ Sixième semaine d'apôtres
5	6	7	8	9	10	11	ܒܬܠܬܐ Septième semaine d'apôtres
12	13	14	15	16	17	18	ܕܦܪܝܬܐ Première semaine d'été
19	20	21	22	23	24	25	ܬܦܪܝܬܐ Deuxième semaine d'été
26	27	28	29	30	31		ܕܦܪܝܬܐ Troisième semaine d'été

Par la foi, ils traversèrent la mer Rouge comme un lieu sec, tandis que les Égyptiens, ayant tenté de le faire, furent engloutis. (Hébreux 11:29)



août

2026



(2a-1) **هَلْجَسَ فَبْت يِسُ لَمَتَكِلْ بَتَفَد تَبَد دَمَش لِتَذْبَن دَقِيَّتْ لِمَوْنَتْلْ تُلِحِفْدَهْنَهْ مَرَبَس يِسُ لُذَحَب شَمَعْتَيْ هُوْ ذَحَب كِبْمَةً.** (مَتَّى: ج ٢ا-١)
Alors Jésus fut conduit par l'Esprit dans le désert pour être tenté par le diable. Et après avoir jeûné quarante jours et quarante nuits... (Matthieu 4:1-2a)



septembre 2026 كسلا

ܡܕܝܬܐ dimanche	ܐܘܨܬܐ lundi	ܐܡܬܐ mardi	ܐܕܘܢܝܬܐ mercredi	ܡܝܬܬܐ jeudi	ܠܕܝܬܐ vendredi	ܫܒܬܐ samedi	ܬܒܬܐ • la semaine
		1	2	3	4	5	ܐܘܬܬܐ Première semaine d'Élie
6	7	8	9	10	11	12	ܒܬܬܐ Deuxième semaine d'Élie
13	14	15	16	17	18	19	ܓܬܬܐ Troisième semaine d'Élie
20	21	22	23	24	25	26	ܕܬܬܐ ܕܬܬܐ Première semaine de croix et quatrième semaine d'Élie
27	28	29	30				ܚܬܬܐ ܕܬܬܐ Deuxième semaine de croix et cinquième semaine d'Élie

(7 : **הַיּוֹם**, כִּדְבַר ה' אֵלֶיךָ וְנִשְׁמַעְתָּ בְּקוֹל ה' אֱלֹהֶיךָ לְפָנֶיךָ יוֹסֵף מִן הַכֶּחָץ וְאֶת שְׂרָפוֹת עֲצֵי הַגִּידִים וְאֶת הַכֶּחָץ וְאֶת הַכֶּחָץ וְאֶת הַכֶּחָץ וְאֶת הַכֶּחָץ) ; Par la foi, Noé, divinement averti de ce qui ne se voyait pas encore, saisi d'une crainte respectueuse, construisit une arche pour sauver sa famille ; par elle, il condamna le monde et devint héritier de la justice qu'il s'obtient par la foi. (Hébreux 11:7)



octobre

2026

المحرم

جڙجڻ ۾ ڏينھن	العياد والتذڪارات	فٽس ۽ ڪمميوريٽون
4	تذڪار مار سوريشوع ومار اسطيفانوس ومار خنانا	La commémoration de Saint-Sabrisho' de Beth Qoqa, Saint-Étienne et Saint-Khnana
15	تذڪار مار يوحنا ومار ميخائيل رفيق الملائڪه	La commémoration de Saint-Jean-Aghotaya et Saint-Michel l'Ami des Anges
16	تذڪار مار ايليا النبي التشبي	La commémoration de Saint-Elie le Tishbite
17	تذڪار مار سرگيس ومار باڪوس	La commémoration de Saint-Serge et Saint-Bacchus
21	تذڪار مار ايليا الحيري	La commémoration de Saint-Elie Khirtaya
25	تذڪار مار پٿيون	La commémoration de Saint-Pithyon
26	صوم مار گيورگيس الشهيد (اختياري)	La rogation de Saint-Georges le Martyr (optionnel)

17 شئت تمشي في جرح مومياء قبل ان يمشي في جرح جسدك فبذلك لا تسحق. (مزمور: 117)
 Car la loi a été donnée par Moïse, mais la grâce et la vérité sont venues par Jésus-Christ. (Jean 1:17)



novembre 2026 المختار د

ܕܝܨܢܐ dimanche	ܐܕܝܨܢܐ lundi	ܐܝܟܡܐ mardi	ܐܠܝܨܢܐ mercredi	ܝܠܥܝܢܐ jeudi	ܠܝܨܢܐ vendredi	ܫܒܬܐ samedi	ܬܝܬܝܠܐ ܕܝܬܝܠܐ la semaine • ܬܝܬܝܠܐ
1	2	3	4	5	6	7	1 ܕܝܬܝܠܐ ܬܝܬܝܠܐ Première semaine de sanctification de l'Église
8	9	10	11	12	13	14	2 ܕܝܬܝܠܐ ܬܝܬܝܠܐ Deuxième semaine de sanctification de l'Église
15	16	17	18	19	20	21	3 ܕܝܬܝܠܐ ܬܝܬܝܠܐ Troisième semaine de sanctification de l'Église
22	23	24	25	26	27	28	4 ܕܝܬܝܠܐ ܬܝܬܝܠܐ Quatrième semaine de sanctification de l'Église
29	30						1 ܕܝܬܝܠܐ ܬܝܬܝܠܐ Première semaine d'annonciation

Fêtes et commémorations		الأعياد والتذكارات	ܡܝܚܕܐ ܡܕܒܚܝܬܐ
1	La commémoration de Saint-Akha et Saint-Mikha	تذكار مار آخا ومار ميخا	ܡܕܒܚܕܢܐ ܡܕܒܚܕܐ ܡܕܒܚܕܐ ܡܕܒܚܕܐ
2	La commémoration de Saint-Georges le Martyr	تذكار مار جيورجيس	ܡܕܒܚܕܢܐ ܡܕܒܚܕܐ ܡܕܒܚܕܐ ܡܕܒܚܕܐ
6	La commémoration de Saint-Eugène le Bienheureux et ses amis	تذكار مار اوجين ورفاقه	ܡܕܒܚܕܢܐ ܡܕܒܚܕܐ ܡܕܒܚܕܐ ܡܕܒܚܕܐ
15	La commémoration de Saint-Abdisho' d' Urmia	تذكار مار عوديشو الاورمي	ܡܕܒܚܕܢܐ ܡܕܒܚܕܐ ܡܕܒܚܕܐ ܡܕܒܚܕܐ
19	La commémoration de Saint-Jacques le démembré	تذكار مار يعقوب المقطع	ܡܕܒܚܕܢܐ ܡܕܒܚܕܐ ܡܕܒܚܕܐ ܡܕܒܚܕܐ

(38-37: **לֵאמֹר: הֵן הַמֵּתִים יִחְיֶהוּ, וְהֵן אֲנִי הָיִיתִי חַי וְכֹסֵף, וְהֵן אֲנִי הָיִיתִי מֵת. וְעַתָּה יֵשׁוּעַ הַחַי וְכֹסֵף, וְהֵן אֲנִי הָיִיתִי מֵת.**)
 Mais que les morts ressuscitent, Moïse lui-même l'a montré dans le passage du buisson ardent, lorsqu'il appelle le Seigneur : "le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob." Or, Il n'est pas le Dieu des morts, mais des vivants ; car pour Lui tous vivent. (Luc 20:37-38)



décembre 2026



ܐܝܬܢܝܐ dimanche	ܐܝܬܢܝܐ lundi	ܐܝܬܢܝܐ mardi	ܐܝܬܢܝܐ mercredi	ܐܝܬܢܝܐ jeudi	ܐܝܬܢܝܐ vendredi	ܐܝܬܢܝܐ samedi	ܐܝܬܢܝܐ • la semaine
		1	2	3	4	5	ܐܝܬܢܝܐ 1 Première semaine d'annonciation
6	7	8	9	10	11	12	ܐܝܬܢܝܐ 2 Deuxième semaine d'annonciation
13	14	15	16	17	18	19	ܐܝܬܢܝܐ 3 Troisième semaine d'annonciation
20	21	22	23	24	25	26	ܐܝܬܢܝܐ 4 Quatrième semaine d'annonciation
27	28	29	30	31			ܐܝܬܢܝܐ 1 Première semaine de la Nativité

ܐܝܬܢܝܐ ܐܝܬܢܝܐ	ܐܝܬܢܝܐ ܐܝܬܢܝܐ	ܐܝܬܢܝܐ ܐܝܬܢܝܐ
1 Le jeûne de l'Annonciation (optionnel)	ܐܝܬܢܝܐ ܐܝܬܢܝܐ (ܐܝܬܢܝܐ)	1
25 † Noël	ܐܝܬܢܝܐ ܐܝܬܢܝܐ ܐܝܬܢܝܐ	25 †

ܐܝܬܢܝܐ ܐܝܬܢܝܐ ܐܝܬܢܝܐ. ܐܝܬܢܝܐ ܐܝܬܢܝܐ. ܐܝܬܢܝܐ ܐܝܬܢܝܐ. ܐܝܬܢܝܐ ܐܝܬܢܝܐ. (ܐܝܬܢܝܐ: 1: 21)
Elle enfantera un fils, et tu lui donneras le nom de Jésus, car c'est lui qui sauvera son peuple de ses péchés. (Matthieu 1:21)

ܣܢܬܐ ܝܥܩܘܒ ܕܡܪܝܚܐ ܕܟܨܝܢܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ
Sainte Église apostolique catholique assyrienne de l'Orient, **Diocèse d'Europe occidentale**



Cathédrale Sainte-Marie • Londres, Royaume-Uni
Prêtre Tony Malham, Le prêtre de la paroisse
 ✉ revtony@acote.church
 ☎ +44 7949 382406
 📍 St James's Avenue
 London, W13 9DL, United Kingdom
 🌐 facebook.com/stmarys.london.we



Monsieur Gordon Melhem, Président
 ☎ marbenyamin@nl.acote.church
 ☎ +31 635 633 694



Monsieur Adwar Baz, Président
 ☎ marquryaqos@nl.acote.church
 ☎ +31 614 427 001



Mme Rita Zaia, Présidente
 maraugin@at.acote.church
 +43 660 2951003



Monsieur Baul Peto, Président
 stjohns@at.acote.church
 +43 699 10076081



Monsieur Khano Kanoun, Président
 stssergiusandbacchus@be.acote.church
 +32 486 22 86 63

Mme Nina Askaro, Présidente
 📧 maryosip@fr.acote.church
 📞 +33 6 66 56 61 06

Mme Rima Benyamin, Présidente
 stmarys@gr.acote.church
 +30 697 7805217

Mme Juliana Yalda, Présidente
 marmoshe@lu.acote.church
 +352 661 718 290

✉ revstapanoos@acote.church
✉ rabbanhormizd@ch.acote.church
☎ +44 7860 338461
📘 facebook.com/rabbanhormizd.lausanne.we

Photographies

Portraits dessinés à la main de Sa Sainteté
et de Monseigneur
Mme Indiana Helena Simon — *Australie*

